

BOLETIN
DICIEMBRE
'93

G de CCC

GRUPO CANTO CORAL

En este número:

-El GCC en Van-
couver

-Concierto Ani-
versario

Las obras

-Veinte Años,
por Néstor An-
drenacci

-Haciendo histo-
ria,

pasando lista

-Maulbronner

Kammerchor
en Buenos
Aires

-Proyectos para
1994

-Todo tiempo
pasado fue
mejor, Lucia
Maranca



Formado y dirigido desde su creación en 1973 por Néstor Andrenacci, el GCC se dedica a la interpretación del repertorio universal de la música coral de cámara. Está reconocido por la Inspección General de Justicia como Entidad sin fines de lucro, con Personería Jurídica N° 8539

GCC- Grupo de Canto
Coral
Nuñez 3680 7° 36
(1430) Capital Federal
542-5018/631-0676

Cumplimos veinte años ... que no es poco

Lo festejamos con música
y brindando con todo el público

Concierto Aniversario

Interpretaremos:

Valses de Amor Op. 52 de Johannes Brahms para coro y piano a cuatro manos

Cuatro coros a capella de Félix Mendelssohn:

Salmo 2 para doble coro y solistas

Gloria, para doble coro y solistas

Salmo 22 para coro a 8 voces y solistas

Señor, ahora puedes dejar partir a tu siervo en paz, para coro a 4 voces y solistas

Pianistas: Gustavo Aciar y Werner Bognar

19 de Diciembre - 20 hs.

Centro Cultural Recoleta

Junín 1930

Entrada Libre

Este concierto va a ser grabado en vivo. Estará abierto un registro para que se anoten quienes estén interesados en recibir ese material cuando sea editado.

Resulta interesante notar la aparente paradoja que se da en la conformación de este programa. Por un lado, obras sobre una temática trascendente de un compositor frecuentemente considerado como "light" y por otro, obras de una temática ligera -valeses, ¡y de amor!- de un compositor apreciado como profundo. Como hubiera dicho Fontanarrosa, *el mundo ha vivido equivocado*. Los creadores siempre nos deparan sorpresas. Los motetes de Mendelssohn merecerían estar más presentes en los repertorios frecuentados. Son el resultado directo del amoroso estudio que su autor hacía de las obras de Palestrina, Schütz y Bach. Y son producto de un impulso artístico genuino " ...he compuesto algunas obras de música sacra porque necesitaba hacerlo..." dice Mendelssohn en una carta.

Desde la estricta polifonía del motete *Señor, ahora puedes dejar partir a tu siervo en paz*, hasta las vívidas imágenes del *Salmo 22*, Mendelssohn se nos muestra como un compositor que maneja todos los recursos de su arte con una maestría y una genialidad sorprendentes. Brahms también asombra, al transformar una danza -cuyo ritmo parecía ya, a mediados del siglo pasado, haber agotado todas sus posibilidades- en un vehículo apropiado y renovado para todas las emociones que el amor despierta (que, como sabemos, no son pocas). Las dieciocho canciones que conforman esta colección, escrita seguramente para desfogar algún entuerto amoroso del compositor, son valeses, pero no valeses tal y como uno esperaría encontrar. Usando su talento más todas las posibilidades que le daban las distintas variantes regionales de la danza logra conmovernos con la pasión, la ternura, la ironía, la rabia, la esperanza...

VEINTE AÑOS

Entre los que integramos actualmente el GCC, soy el único que está desde que hace veinte años comenzaron los ensayos en una casona de la calle Virrey Ceballos (creo que era de la tía de una de las contraltos). Recuerdo mi sensación de aquel día. Casi no conocía a la mayor parte de la gente con que iba a trabajar. (Ahora se me ocurre pensar que cuando uno conoce a alguien, lo conoce para toda la vida).

Tampoco tenía muy claro qué era lo que quería. Me parece recordar que quería vagamente que algo sonara...

La primer obra que ensayamos era *O que je suis troublée*, de Guillaume Costeley. Obviamente, no faltó *Por unos puertos* en ese primer ensayo.

Creo que en estos veinte años de trabajo hemos tenido una continuidad en nuestro estilo, que no sólo estuvo dada por mí, sino por los que integraron e integran el coro.

Nuestro nombre siempre nos ha parecido muy poco adecuado, por decirlo de alguna manera. Fue el resultado de una rápida discusión al final de un ensayo, poco antes de presentarnos por primera vez en público. Como pasa a menudo con los nombres, al principio nos parecía falto de resonancia afectiva. Cuando lo quisimos cambiar -y tratamos de hacerlo seriamente en más de una oportunidad- GCC ya quería decir tantas cosas que no pudimos.

Se puede decir que tuvimos a Buenos Aires y alrededores como sitio de ensayo. En algunas partes estuvimos fugazmente. En otras, como la casa de Vera, la casa de mis viejos, la de Mariana, la Iglesia Evangélica Alemana de Florida, Terry, Honduras, la Iglesia de la Resurrección del Señor, Uriburu, cantamos tanto, que todavía estamos sonando... Ahora ensayamos en el Santa Ana.

Sería largo hablar de la música que hemos cantado, de lo que significó para nosotros como hecho creativo. De las cosas que hemos vivido, las pasiones, descubrimientos, tristezas compartidas... Ponerse a pensar en el significado de veinte años de trabajo grupal genera en mí muchos interrogantes, pero a grandes rasgos, creo que ha sido muy bueno sostener una tarea artística colectiva durante ese tiempo y en nuestro país.

Mientras tengamos proyectos, seguiremos. Es nuestro tiempo de vivir...

Todo tiempo pasado fue mejor...

A pesar de mi vitalidad y optimismo, he sentido y siento a veces la nostalgia de los tiempos en los cuales la ética, la cultura, el respeto a los maestros, el amor y la adecuación a la vida eran valores buscados y practicados.

Salgo de la nostalgia por los milagros que aún suceden. Uno de ellos es el vigésimo cumpleaños del GCC.

Veinte años, durante los cuales un grupo de cantantes guiados por Néstor Andrenacci han convivido musicalmente, creciendo, madurando, depurándose. Cantando y encantando. Cumpliendo una labor nada fácil: estrenar obras desconocidas para el público en general y obras de compositores argentinos contemporáneos, habitualmente tan olvidados!

Cultura entonces, ética profesional, respeto a los maestros, amor y agradecimiento a la vida, ya que el que canta así "reza dos veces".

Agradezco al GCC por darnos tanto y darles también a gentes de otras latitudes en sus exitosos viajes.

¡Feliz cumpleaños!

Néstor Andrenacci

Lucía Maranca

Haciendo historia, pasando lista

No fue una tarea fácil. Queríamos incluir a todos los que alguna vez cantaron en el GCC: los integrantes y también los que fueron invitados en alguna ocasión. Quizás, involuntariamente, algún nombre se nos haya escapado. Recorrimos páginas de viejos programas, cuadernos ya amarillentos con listas que nuestras secretarías - Claudia, Clara, Patricia... - escribieron hace ya mucho tiempo. Encontramos sobrenombres y apodos, direcciones incompletas, fechas de cumpleaños. Participamos del recuerdo de compañeros que no conocimos, de lugares y repertorios que cantó este, nuestro coro, en otra etapa de su vida. Aquí estamos.

4

SOPRANOS

Adriana Bensusán
Adriana Ottone
Ana Durí
Ana Laura Mendieta
Adriana Etkin
Adriana Tozzi
Ana Wajzman
Andrea Fuertes
Bárbara Kusa
Beatriz Cahn
Carolina Keudell
Cecilia Fara
Cecilia Steinhardt
Cecilia Tenconi
Claudia Di Doménico
Claudia López
Camelo
Claudia Sciacca
Claudia Zimmermann
Cristina Cordara
Diana Roitberg
Estela Poletti
Fabiana Rivera
Fernanda Martino
Avila
Gabriela Meza
Gabriela Lambardi
Graciela López
Irene Burt
Irene Di Marco
Kanky Kozameh
Laura Gutman
Lelia Tenreiro
Lorena Guillén
Marcela Sotelano
Marga Gollmann
María Rosa Faigón
María Verdi
María Virginia
Tenconi
Mariel Lagomarsino
Marta Parente
Myriam Tocker
Mónica Segal
Noemí Waksman
Patricia Carreras Mac
Guire
Patricia Funes
Patricia Lucchese
Patricia Kleiman

Paula Krajnc
Raquel Schwartz
Renée Masch
Sandra Carlocchia
Sandra Lucas
Silvana Denies
Silvia Perez
Silvia Prol
Susana Plotquin
Vera Rotschild
Verónica Onetto
Virginia Wagner
Viviana González

CONTRALTOS

Ana María García
Ariana Ponzo
Carmen Bonomi
Carolina Gauna
Clara Carrillo
Clara Sandler
Claudia Fanego
Cristina Castro
Florescia Steinhardt
Cristina Vázquez
Cristina Tami
Diana Sansano
Edith Margulis
Florescia Quirós
Gabriela Gómez
Gabriela Tramontini
Gloria Breslin
Ileana Tassarolo
Irene Ventriglia
Jorgelina Adam
Julieta Andrenacci
Laura Dubinsky
Laura Jodara
Leticia Gneri
Liliana Costa Loiseau
Liliana Ventriglia
Linda Yael
Lisette Pittau
Mabel Panizza
María Julia Guerrero
María José de Figuero
ido
María Ruffo
Mariana Grosz
Marina Kusminsky
Marina López

Marisa Lucchetti
Marta González
Mónica Siminovich
Myriam Blasberg
Nélida Harracá
Noemí Waisman
Patricia Ackerman
Sandra Aducca
Sandra Carrera
Silvia Jedwabni
Silvia Masutti
Silvia Zabczuk
Silvina Elijevich
Susana Peón Pereira
Ximena Biondo
Teresa Usandivaras

TENORES

Adrián Iturralde
Adrián Schiavinni
Adrián Cacciatore
Antonio Conflitti
Ariel Jorquera
Arnaldo Di Pace
Carlos Rivas
Claudio Debenedetti
Claudio Pérez Tebele
Daniel Martinese
Daniel Naveiras
Denis Alpert
Domingo García
Valle
Eduardo Ferraudi
Eduardo Monti
Guillermo Dorá
Guillermo López
Guillermo Massimi
Gustavo Brugnioni
Hernán Blanco
Hugo Duer
Javier Martinelli
Massa
Jacques Luce
Jorge Dutto
Jorge Carradori
Jorge Gómez
Jorge Novitzky
Jorge Sanna
José María Avila
Juan Martín Picarel
Julio Cebares

grupo de canto coral

GCC

Luis Bianchi
Marcos Kosiner
Marcelino Valencia
Marcelo Balsells
Marcelo Delgado
Marcelo Michelesi
Miguel Moreso
Néstor Schmajuck
Norberto Belluschio
Pedro Esparza
René Peri
Roberto Luvini
Rodolfo Badano
Rolando Epstein
Rubén Hillar
Samuel Donnarumma
Sergio Aguirre
Sergio Mamberti
Walter Bó

BAJOS

Abel Macchi
Alberto Henke
Alejandro Di Nardo
Alejandro Escriña
Aldo Oliveros
Andrés Pérez Diez
Ariel Vertzman
Bernardo Leismester
Carlos Daniel Pellegrini
Carlos Herme
Claudio Méndez
Claudio Saporiti
Claudio Stern
Daniel Canosa
Daniel Costanza
Daniel Faure
Sergio Gómez Gallegos
Dino Magazzó
Eduardo Aisen
Eduardo Martínez
Elicio Pérez Diez
Enrique González
Vendrel
Ernesto Arietti
Esteban Matta
Fabián Neira
Facundo Agudín
Fabio Foresi
Marcelo Nielsen

Gustavo Formica
Gustavo Molinatti
Javier Pérez Diez
Javier Zentner
Jorge Wilchepol
Juan María Fernández
Mendy
Gerardo Helmbrecht
Gustavo Formica
Gustavo Kusminsky
Ioris Callebaut Cardu
Javier Pérez Diez
Jorge González
Jorge Gómez
Juan Casabellas
Luis Gobeá
Marcelo Constenla
Marcelo Delgado
Marcelo Ortiz Roca
Marcelo Troncoso
Marcelo Villalba
Marcos Devoto
Mario Gneri
Martín Blanco
Miguel Chinski
Miguel Kantor
Natalio Szerman
Noe Treves
Norberto Marcos
Omar Tracogna
Orlando Rosas
Pablo Guz
Pablo Mendelevich
Ricardo Schwedler
Roberto Giorgi
Roberto Goldemberg
Santiago Galvez
Sergio González

Secretario

Agustín Guastavino

Pianistas

Florencia Rodríguez
Botti
Marta Chedufau
Gustavo Aciar,
Marcela Zelaschi
Sergio Feferovich

Subdirectores

Daniel Canosa
Eduardo Ferraudi

Dirigieron en

alguna oportunidad

Sergio Siminovich
Ariel Alonso
Robert Sund
Mario Videla
Fritz ter Wei
Nikolai Korney
Ricardo Mansilla
Ricardo Portillo
Emilio Rocholl
Néstor Zadoff
Oscar Castro
Carmelo Fioritti
Eduardo Mendelievich
Bernardo Moroder
Alicia Rotondo de Amán
Graciela Tanzi
Nicolás Saveanu
Alejandro Ruty

Director

Néstor Andrenacci

Audiciones

Los cantantes que deseen ingresar al GCC pueden solicitar una audición con Néstor Andrenacci llamando a nuestros teléfonos

¡Muchas Gracias!

A Werner Bogner, Javier Zentner, Silvia Masutti, Daniel Naveiras, a María Ibañez, a Comunicaciones Gráfica Markä, a quienes colaboraron en el alojamiento del Maulbronner Kammerchor y, por supuesto, a nuestros socios protectores.

Este boletín se edita varias veces al año y se distribuye gratuitamente. Con mucho gusto enviaremos a quienes estén interesados en recibirlo. Para ello, pueden comunicarse con nosotros, ya sea telefónicamente o por correo.

GCC

grupo de canto coral

Proyectos 1994

La próxima temporada del GCC estará completamente delineada hacia fines de este año, pero podemos adelantar algunos de sus principales aspectos. En primera instancia, recibiremos la visita del Der Junge Chor Aachen, dirigido por Fritz ter Wey, hacia fines de marzo y comienzos de abril. Se trata de un conjunto que ha cultivado un amplísimo repertorio de música coral universal y que tiene gran experiencia en la realización de talleres en conjunto con otros coros. Fue justamente en un taller que compartimos con ellos y con el Cámara de San Petersburgo, que tuvo lugar en Marktoberdorf -Alemania- en 1989, cuando nos conocimos. Allí pudimos apreciar la musicalidad y gran experiencia de su director en este tipo de tareas, por las que es frecuentemente convocado por Europa Cantat y otros festivales para sus talleres. Compartiremos conciertos con ellos en Buenos Aires y luego viajarán a Chubut, invitados por el Coro Municipal de Gaiman, a Misiones, donde serán recibidos por el Coro de la Universidad

VANCOUVER

AGOSTO DE 1993

EL GCC EN EL SIMPOSIO INTERNACIONAL DE COROS

¿Valdrá la pena? Muchas veces nos preguntamos si todo el esfuerzo que debíamos hacer para llegar hasta Vancouver tendría sentido. Un año antes del viaje habíamos recibido la invitación para representar la música coral de estas latitudes en el Simposio que, cada dos años realiza la Federación Internacional de Coros. Aquello que significaba un honor y una oportunidad casi única de ser parte de un encuentro mundial de directores, coros y trabajos sobre música coral del mejor nivel era también un desafío musical y, por supuesto, institucional que debíamos resolver.

Lo principal, para nosotros, estaba claro. Veníamos recorriendo, desde hacía dos o tres años, un amplio panorama de la música coral compuesta por autores argentinos y un interesante grupo de obras populares con versiones corales hechas por jóvenes arregladores argentinos que reflejaban la variedad de los ritmos y la esencia de la música de distintas regiones de nuestro país. Esa era, sin lugar a dudas, la música que esperaban escuchar esos cientos de personas que vendrían de todas partes del mundo y también, la que mejor podía representarnos. Además, habíamos decidido internarnos en el proyecto de exhumar esas maravillosas obras que habían sido compuestas e interpretadas en las Misiones Jesuíticas de Chiquitos y que un grupo de investigadores del CONICET estaba dando a conocer luego de un laborioso trabajo de rescate y restauración de las partituras que habían estado perdidas en un lugar de la selva boliviana durante más de 200 años. Todo eso, es decir la música, estaba claro.

Quedaba por resolver un pequeño detalle: cómo hacíamos para llegar hasta Canadá, con un grupo de 32 cantantes, un musicólogo, tres instrumentistas, un pianista, un secretario y un director. Una gran parte de la solución se dio por añadidura de nuestra propia convicción de que valía la pena.

El apoyo que nos brindaron varias instituciones -la Cancillería argentina, la Secretaría de Cultura de la Nación, la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, la Embajada de Canadá en la Argentina, la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, Laboratorios BAGO, NOVACORP INTERNATIONAL, Royal Bank of Canada y Norcen Argentina- junto a la ayuda y el esfuerzo personal de muchos otros que alentaron este proyecto, hicieron posible nuestra presencia en Vancouver.

Y allí, en el bellissimo marco geográfico y humano de esa ciudad canadiense, estuvieron los mil quinientos participantes proveninetes de cincuenta países, disfrutando del despliegue de los estilos más variados del canto, de las concepciones más diversas de la dirección, escuchando, cantando, discutiendo.

grupo de canto coral

GCC

Diversas expresiones de música académica tradicional y de vanguardia y manifestaciones de folklores a cargo de grupos tan disímiles, como los originarios de Tuva (Siberia Meridional), de Soweto y de Kenia del Africa negra, o el *Kattajat* de los esquimales nativos canadienses, despertaron el asombro, tanto como el canto del Pacífico occidental, a través de formaciones de Japón, Corea, China, Hong Kong, Nueva Zelanda y Australia y los grupos europeos de Dinamarca, Alemania, Estonia y Bulgaria.

América estuvo representada por el exquisito conjunto cubano Exaudi y por el GCC -únicos hispanoparlantes-, varios coros canadienses de reconocido nivel artístico y, por parte de Estados Unidos, el excelente conjunto masculino Chanticleer y el grupo de jazz vocal e instrumental Golden Company.

Además de conciertos, hubo también clínicas, clases magistrales, paneles, ensayos abiertos. Fue posible apreciar el trabajo de grandes directores, como Andrew Parrot, Eric Ericson, Helmut Rilling, Robert Sund, Tõnu Kaljuste, entre otros, y debatir temas específicos de la actividad coral o presenciar exposiciones a cargo de especialistas sobre distintas tradiciones corales, resultados de investigaciones y actualizaciones.

El GCC ofreció cinco presentaciones, dos de ellas acompañadas por la exposición del investigador argentino Gerardo Huseby y por la interpretación del Conjunto Instrumental Affetti Musicali, especializado en música barroca.

En estos cuatro meses que transcurrieron después de Vancouver, hemos juntado muchas cartas que nos envían directores de los rincones más diversos del mundo. Algunos piden obras argentinas que nos escucharon cantar, otros, preguntan por la actividad coral en nuestro país, o nos transmiten cálidos agradecimientos por haber presenciado alguno de nuestros conciertos.

La pregunta inicial ¿valdrá la pena? hoy tiene para nosotros, ciertamente, una respuesta afirmativa. Valió la pena musical e institucionalmente y además, por la certeza de que nuestro esfuerzo contribuyó -aunque sea un poco- a la difusión de nuestra cultura.

MAULBRONNERKAMMERCHORENBUENOSAIRES

Como parte de una gira de conciertos por la Argentina, durante la última semana de octubre visitó Buenos Aires el grupo alemán Maulbronner Kammerchor, que dirige Jurgen Budday. Dieron dos conciertos con obras de Schein, Bach, Mendelssohn-Bartholdy, Brahms, Rheinberger, Hillerud y Penderecki en el Centro Cultural Recoleta y en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires. A partir de la propuesta de Bernardo Moroder de Tandil, quien invitó y gestó la gira del conjunto alemán en la Argentina, el GCC tuvo el agrado de organizar su estadía en esta ciudad. En el marco de nuestro particular interés por promover el intercambio coral, estas presentaciones significaron la oportunidad de apreciar el trabajo de este grupo que ya tiene diez años de vida.

Proyectos 1994

Nacional de Misiones, y a Mendoza, invitados por el Coral Nuevas Voces y el Coro Municipal de esa ciudad.

Como lo venimos haciendo desde el '87, seguiremos participando de la labor de la Academia Bach de Buenos Aires, con la dirección del Mtro. Mano Videla. Se interpretarán en esta próxima temporada las *Cantatas 66, 78 y 79* de J.S. Bach, y obras del compositor checo Jan Zelenka.

Con respecto a nuestro repertorio, continuaremos cantando los *Valses de Amor Op52* de J. Brahms y ampliaremos el conjunto de obras religiosas de F. Mendelssohn que estamos presentando en los conciertos de esta última parte del '93. También pensamos incorporar el ciclo *A contre voix* de Florent Schmitt y estrenar obras de compositores argentinos, entre las cuales incluiremos la versión completa de los *Hokus* de Javier Zentner. Por otra parte, hemos recibido numerosas invitaciones para dar conciertos en ciudades del interior del país y estamos estudiando la posibilidad de concretar una gira.

GCC

grupo de canto coral

Socios Protectores

Agradecemos profundamente a todas estas personas que colaboraron en esta temporada 1993

Patricia Arrieta
Delicia Avila
M.M.H. de B.
Edith y Werner Bogнар
Lucía Botti
Bruna T. Bruno
Irma Cafasso
Juan Carlos Carradori
Patricio Carreras
Sofía M. de Crespi
Marta y Horacio Dantur
Josefina y Gladys Dantur
Elías y Dora Dubinsky
Luis Durí y Sra.
Estudio H. y M.A. Strada
Daniela Gaggiolli
Rosa Gianporcaro
Fundación para el Estudio de las Enfermedades Metabólicas
Marga Gollmann
Graciela H. de Hillar
Pablo A. Hillar
Clara Kovalsky
Nestor Labonia
Laboratorios Bagó S.A.
F. Lau-Courtade y Cía.
Lucía Lingeri
Daniel Mabromata
Lucía Maranca
Liliana C. de Loiseau
Silvia Masutti
Flía. Neira
Miguel Pavlovsky
Sivia Fernandez de Pizone
Alba C. de Ponzo
Roberto Rabinstein
Susana H. de Rovere
Sandra Sandrini
Ricardo Schwedler
Flía Sörvik
Teknoda S.A.
Fernando Tozzi y Sra.

Invitamos a ponerse en contacto con nosotros a todos aquellos que deseen sumarse y ayudarnos de este modo a concretar nuestros proyectos

Walter L. C. Guth

Registro Digital de Sonido
Grabamos su recital o Demo con la calidad del mejor CD
Amplia experiencia
Alto nivel tecnológico
Consúltenos al 749-6169 de 10 a 22 hs.

Graciela Otero

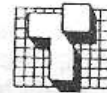
Susana Cures

ABOGADAS

-Derecho de familia:
atención interdisciplinaria
-Responsabilidad civil:
acciones por daños y perjuicios
Montevideo 126 - Piso 2
476-2024/1224

DAR SERVICIO

Mensajería integral
Alicia C. V. Avila
México 1620 3º piso Of.15
(1100) Capital Federal
381-9343
Nuestro lema es servir con seguridad y rapidez



Teknoda

Esmeralda 155, 3er. Piso - (1035) Capital
Tel.: 46-0445/2334 / 49-6505

I N T E G R A N T E S

Sopranos: Patricia Carreras Mac Guire, Ana Durí, Bárbara Kusa, Kanky Kozameh, Fernanda Martino Avila, Verónica Onetto, Silvia Prol

Contraltos: Laura Dubinsky, Gabriela Gómez, María Julia Guerrero, Edith Margulis, Susana Peón Pereira, Ariana Ponzo

Tenores: Walter Bo, Gustavo Brugnoli, Jorge Carradori, Rubén Hillar, Ariel Jorquera, Guillermo López, Miguel Moreso, Juan Martín Picarel

Bajos: Fabián Neira, Norberto Marcos, Facundo Agudín Marcelo Nielsen

Pianista: Gustavo Aciar

Secretario: Agustín Guastavino

Director: Néstor Andrenacci

G de CCC

GRUPO CANTO CORAL